

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Швейцарской Конфедерации о техническом и финансовом сотрудничестве

Постановление · № 1139 · от 20.11.1995 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Постановление

от 20 ноября 1995 г. N 1139

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации

и Правительством Швейцарской Конфедерации

о техническом и финансовом сотрудничестве

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством иностранных дел Российской Федерации совместно с Российским бюро по вопросам международной гуманитарной и технической помощи при Правительстве Российской Федерации согласованный со Швейцарской Стороной, а также Министерством финансов Российской Федерации, Министерством экономики Российской Федерации, Министерством внешних экономических связей Российской Федерации, Министерством юстиции Российской Федерации, Государственным таможенным комитетом Российской Федерации и Государственной налоговой службой Российской Федерации проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Швейцарской Конфедерации о техническом и финансовом сотрудничестве (прилагается).

Поручить Комиссии по вопросам международной гуманитарной и технической помощи при Правительстве Российской Федерации провести переговоры со Швейцарской Стороной и по достижении договоренности подписать указанное Соглашение от имени Правительства Российской Федерации, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации В. Черномырдин

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации

и Правительством Швейцарской Конфедерации

о техническом и финансовом сотрудничестве

Правительство Российской Федерации и Правительство Швейцарской Конфедерации, именуемые в дальнейшем Сторонами,

принимая во внимание Декларацию о намерениях по сотрудничеству между Правительством Российской Федерации и Федеральным Советом Швейцарии от 2 сентября 1993 г.,

стремясь к укреплению дружественных связей между двумя странами,

желая развивать плодотворное техническое и финансовое сотрудничество,

признавая, что это сотрудничество будет способствовать улучшению социальных и экономических условий в Российской Федерации,

сознавая, что Правительство Российской Федерации намерено продолжить курс реформ с целью создания рыночной экономики в условиях демократии,

согласились о следующем:

Статья 1

В рамках законодательства своих государств Стороны будут способствовать осуществлению проектов технической и финансовой помощи в Российской Федерации, которые должны внести вклад в развитие процесса реформы в Российской Федерации и содействовать снижению экономических и социальных издержек при ее проведении.

Целью настоящего Соглашения является установление общих правил осуществления указанных проектов.

Статья 2

1. Сотрудничество будет осуществляться в виде технической и финансовой помощи.
2. Сотрудничество может осуществляться как на двусторонней основе, так и совместно с другими странами или международными организациями, оказывающими помощь.
3. Швейцарская Сторона оказывает техническую помощь Российской Стороне путем передачи ноу-хау, подготовки кадров и предоставления консультационных и других услуг, а также в виде поставок материалов и оборудования, необходимых для успешной реализации проектов технической помощи.
4. Техническая помощь направляется главным образом на поддержку развития сельского хозяйства (переработку и реализацию продуктов питания), малых и средних предприятий, финансового сектора, сотрудничества между учеными, а также на реализацию проектов по снижению риска загрязнений (ядерных, химических) и/или улучшению системы обращения с опасными отходами и/или сохранению разнообразия биологических видов.
5. Со Швейцарской Стороны за проекты технической помощи отвечает Швейцарское ведомство по сотрудничеству со странами Восточной Европы Федерального департамента иностранных дел.
6. Швейцарская Сторона предоставляет финансовую помощь Российской Стороне в форме финансирования услуг и ноу-хау, а также поставок швейцарских товаров, материалов и оборудования, необходимых для успешной реализации проектов сотрудничества.
7. Для приоритетных проектов развития инфраструктуры и восстановления экономики, не являющихся коммерчески окупаемыми, финансовая помощь будет предоставляться на безвозмездной основе. При этом особое внимание будет уделяться проектам сотрудничества в области охраны окружающей среды, здравоохранения и энергетики, а также проектам, способствующим развитию частного сектора в экономике.
8. Со Швейцарской Стороны за проекты финансовой помощи отвечает Федеральное ведомство внешних экономических связей Федерального департамента иностранных дел.

Статья 3

1. С целью содействия реализации проектов сотрудничества в рамках настоящего Соглашения материалы, оборудование и услуги, финансируемые Швейцарской Стороной на безвозмездной основе, освобождаются от налогов, таможенных пошлин, фискальных и других сборов.
2. Разрешения на временный ввоз оборудования, необходимого для осуществления проектов сотрудничества, будут предоставляться без задержек.
3. Российская Сторона согласна с тем, что для осуществления платежей по проектам оказания финансовой помощи по договоренности между партнерами по каждому проекту могут быть назначены финансовые агенты, уполномоченные действовать от имени соответствующих российских участников проекта. Финансовыми агентами могут быть открыты в соответствии с законодательством Российской Федерации специальные счета в местной валюте (в российских рублях) для выполнения платежей. Использование средств, находящихся на этих счетах, будет определяться решением партнеров по каждому проекту.
4. Относительно налогообложения, таможенных пошлин и других сборов, применимых к личным вещам и оборудованию, необходимым для осуществления финансируемых в соответствии с настоящим Соглашением проектов, швейцарским экспертам будет предоставлен как минимум тот же режим, который предоставляется экспертам любой другой страны или группы стран,

оказывающих аналогичную помощь.

5. Российская Сторона в соответствии с законодательством Российской Федерации обеспечит выдачу бесплатно и без задержек въездных и выездных виз швейцарским экспертам и представителям, участвующим в осуществлении согласованных проектов.

Статья 4

1. Условия настоящего Соглашения распространяются на проекты:

- а) взаимно согласованные Сторонами или их уполномоченными представителями;
- б) взаимно согласованные соответствующими федеральными органами исполнительной власти, органами исполнительной власти субъектов Российской Федерации или органами местного самоуправления, с одной стороны, и Швейцарским ведомством по сотрудничеству со странами Восточной Европы Федерального департамента иностранных дел или Федеральным ведомством внешних экономических связей Федерального департамента экономики Швейцарской Конфедерации, с другой стороны;
- в) в отношении которых обе Стороны или их уполномоченные представители согласились распространить условия статьи 3 настоящего Соглашения с необходимыми изменениями.

2. Положения настоящего Соглашения в равной мере распространяются на проекты гуманитарной помощи, осуществляемые обеими Сторонами. (Швейцария в этом случае будет представлена Управлением по сотрудничеству в целях развития и гуманитарной помощи Федерального департамента иностранных дел Швейцарской Конфедерации).

Статья 5

1. На основе настоящего Соглашения участники каждого проекта должны заключить соглашение, в котором определяются их права и обязанности.

2. Стороны будут предоставлять друг другу информацию, необходимую для координации совместных действий с целью обеспечения максимально возможной эффективности проектов сотрудничества и исключения дублирования проектов, осуществляемых другими странами.

3. Эта координация осуществляется:

с Российской Стороны - Российским бюро по вопросам международной гуманитарной и технической помощи при Правительстве Российской Федерации;

со Швейцарской Стороны - ведомствами, указанными в пунктах 5 и 8 статьи 2 настоящего Соглашения.

Взаимодействие с федеральными органами исполнительной власти, органами исполнительной власти субъектов Российской Федерации и органами местного самоуправления по выполнению проектов и наблюдению за ходом их реализации будет осуществлять Координатор технического и финансового сотрудничества Посольства Швейцарии в г. Москве.

4. Стороны будут проводить регулярные консультации на уровне экспертов в ходе выполнения проектов, финансируемых в рамках настоящего Соглашения, и в течение первого года после их реализации.

Статья 6

Положения настоящего Соглашения распространяются на проекты, которые уже осуществляются или находились в стадии разработки до его вступления в силу.

Статья 7

Настоящее Соглашение временно применяется с даты подписания и вступает в силу с даты последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, и действует до 31 декабря 1996 г., если одна из Сторон не прекратит его действие, уведомив в письменной форме за шесть месяцев до этого о своем намерении другую Сторону. Действие настоящего Соглашения может быть продлено на основе обмена обеими Сторонами письменными уведомлениями. Прекращение действия настоящего Соглашения не затронет выполнения ранее согласованных проектов.

Совершено в _____ " " _____ 1995 года в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу. В случае различного толкования Сторонами положений Соглашения за основу принимается текст на английском языке.

За Правительство За Правительство
Российской Федерации Швейцарской Конфедерации
